



ISSN: 1112 - 9727
EISSN: 2676 - 2601

دفاقر مخبر الشعرية الجزائرية

دورية علمية وأدبية أكاديمية محكمة

*Journals of the Algerian
Poetry Laboratory*

المجلد 11



العدد 01

جوان 2026

رقم الإيداع القانوني
2009 - 0756

المجلد رقم 11

دفاقر مخبر الشعرية

العدد رقم 01



مجلة دفاقر مخبر الشعرية الجزائرية، دورية علمية أدبية
أكاديمية محكمة، متخصصة في الأثبات واللغات،
ومختلف الدراسات النقدية ذات السعة المتسعة
موضوع الشعرية وجماليات النصوص الأخرى، وكذا
الدراسات اللغوية، السيميائية والتأويلية، تصدر المجلة
عن مخبر الشعرية الجزائرية بجامعة محمد بن عبد الوهاب
بالمسيلة.

VOLUME 11



number 01

June 2026

جامعة محمد بوضياف - المسيلة - الجزائر

University Mohamed Boudiaf of M'Sila - Algeria



Journals of the Algerian Poetry Laboratory

دورية علمية أكاديمية محكمة تصدر عن :

Peer-reviewed academic scientific journal, published by: Revue



مخبر الشعرية الجزائرية

Laboratory of Algerian Poetics Laboratoire



ISSN : 1112-9727

EISSN : 2676-1661

رقم الإيداع القانوني : 2009-4756



المجلد الحادي عشر

العدد الأول - جوان 2026

Volume 11

The First Issue - June 2026



* الرئيس الشرفي للمجلة *

أ.د. عمار بودلاعة

رئيس جامعة محمد بوضياف - المسيلة.

* مدير المجلة/ مسؤول النشر *

د. لخضر هني

* رئيس التحرير *

أ.د. هشام مداقين

* هيئة التحرير *

أ.د. حكيمة بوشلاق

أ.د. لعبيدي سعاد

أ.د. لخضر خرشي

أ.د. عباس بن يحي

أ.د. سعدية بن ستيتي

أ.د. العربي عبد القادر

د. كمال سليتاني

أ.د. بغدادي آسيا

د. محمد ققي

الإشراف العام

أ.د. جمال مجناح



ص.ب. 166 طريق اشبيليا.

جامعة محمد بوضياف المسيلة.

الهاتف 0656240537



جميع الحقوق محفوظة © 2026

الهيئة العلمية الاستشارية

أ.د الطيب بودريالة	جامعة باتنة	الجزائر
أ.د عباس بن يحي	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د جمال مجناح	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د.فتححي بوخالفة	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د محمد قراش	جامعة الجلفة	الجزائر
أ.د كمال بن عطية	جامعة الجلفة	الجزائر
أ.د مصطفى بشير قط	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د سليمان بوراس	جامعة المسيلة	الجزائر
د. طارق بن يحي	جامعة المسيلة	الجزائر
د. عمر غرباوي	المدرسة العليا للأساتذة-بوسعادة-	الجزائر
أ.د محمد بن صالح	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د باية كاهية	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د مفتاح خلوف	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د صالح غيلوس	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د دوني أبو	جامعة ران02	فرنسا
أ.د جودي فارس البطاينة	جامعة جرش الأهلية	الأردن
د. زهير القاسمي	جامعة منوبة	تونس
أ.د عمار بلقريشي	جامعة المسيلة	الجزائر
أ.د سعيد ضيف الله	المركز الجامعي بريكمة	الجزائر
أ.د فاتح حمبلي	جامعة أم البواقي	الجزائر
أ.د عبد المالك ضيف	جامعة ميله	الجزائر
د.عبد الله زيد صلاح	جامعة ذمار	اليمن



دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية

Journals of the Algerian Poetry Laboratory

مراسلات

رئيس تحرير مجلة - دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية -
جامعة محمد بوضياف - المسيلة - صندوق بريد 166 طريق إشبيلية
المسيلة - 28001 - الجزائر

البريد الإلكتروني:

medaguine.hichem@univ-msila.dz



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة محمد بوضياف - المسيلة

مخبر الشعرية الجزائرية

مجلة دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية



مجلة "دفاتر مخبر الشعرية الجزائرية" مجلة أكاديمية علمية محكمة، سداسية ومجانية. تصدر عن مخبر الشعرية الجزائرية، جامعة المسيلة، الجزائر. تهتم المجلة بمجال العلوم اللغوية واللسانيات، الأدب ونظرية الأدب، التعليمية وعلوم التربية، بالإضافة إلى شعب واختصاصات أدبية أخرى. كما تتيح نشر أعمال علمية لباحثين (أساتذة، طلبة دكتوراه ومختلف الفاعلين) في ميادين بحثها. وبذلك، فهي تساهم باعتبارها منبرا علميا محكما في الرقي بالبحث العلمي في مجال تخصصها عبر إطار أكاديمي يجمع مختلف الأعمال العلمية التي تتسم بالأصالة والجدية، وتنتشر باللغات الثلاث : اللغة العربية، الانجليزية والفرنسية.

The Journal of the Algerian Poetics Laboratory (JAPL) is an academic journal with a reading committee, specialized in literature, linguistics and various critical studies directly related to the poetry and aesthetics of literary discourse, as well as didactic studies. The journal publishes articles in the three languages, namely Arabic, French and English; it is published by the Laboratory of Algerian Poetics of Mohamed Boudiaf University of M'Sila.

الترقيم الدولي (ISSN) : 9727 - 1112

الترقيم الدولي الإلكتروني (EISSN) : 1661 - 2676

رقم الإيداع القانوني بالمكتبة الوطنية 5647-9002



* كلمة العدد *

من أهم ما أضحت تتسم به المقالات المنشورة في هذا العدد، وفي الأعداد السابقة كذلك، فضلاً عن النشر العلمي في مختلف المجالات، ظاهرة الترجمة إلى لغة الآخر، بعدما كان الآخر موضوعاً للترجمة ومجالاً للنقل والاحتواء؛ وهو ما تفرضه علاقة التابع بالمتبوع. وقد فرضت قواعد البيانات العالمية الغربية، ومؤشرات القياس والتأثير، هذا التحول من الكتابة عن لغة الآخر إلى الكتابة بها؛ إذ أن من أبرز شروطها النشر في أوعيتها العلمية وبلغتها. وليس هذا التحول اللغوي ترفاً مرحلياً، بقدر ما هو شرطاً للمنافسة العالمية، وأساساً متيناً لتعزيز رؤية أعمال الباحث، والجامعة أو المؤسسة البحثية التي ينتمي إليها.

وفي ظل عالمٍ معولم يعاني سيولة معرفية ولغوية في آنٍ واحد، يبقى فعل الترجمة وقوداً حضارياً لأي نهضة تنفتح على الآخر؛ من أجل تمكين الذات وتأسيسها وجودياً ولغوياً. كما أن هذا الفعل لا يلغي التعدد اللغوي في المنشورات العلمية، بوصفه عاملاً حضارياً معاصراً يعكس حجم التقارب والتفاهم الإنساني، رغم ما يكتنفه من صراعٍ وغلبةٍ تصب في مصلحة الآخر. وهو ما يدفعنا، كنخبٍ ومؤسسات، إلى وعي هذه الظاهرة وتعقلها. أعني الكتابة بلغة الآخر. مع استيعاب أهمية اللغة عمومًا، بوصفها عاملاً رئيساً في أي نهضة تنبع أساساً من صميم المجتمع، ومن واقعه وحاضره.

وقد تضمّن هذا العدد مجموعةً من المقالات المهمة، كُتِب بعضها بلغة الآخر، كما سبقت الإشارة، وتناولت موضوعاتٍ أدبية وثقافية متنوعة، إلى جانب مقال في الترجمة الأدبية، ودراساتٍ لغوية ونقدية شملت مختلف الخطابات. ومن هذا المنطلق، نتقدم بالشكر إلى جميع الباحثين المساهمين في هذا العدد، وإلى جميع الخبراء الذين اعتنوا بتحكيم مواده.

رئيس التحرير

فهرس العدد

Habira Fares University of Algiers 02 Abu Al-Qasim Saadallah ,(Algeria)..... 01 -14

Fateh Allaq University of Algiers 02 Abu Al-Qasim Saadallah, (Algeria).....

Representations of the Sufi Symbol and the Poetics of Existential Vision in Adonis's Poetry: A Hermeneutic Reading of Al-Kitab

TEBANI Ibtissam Mohamed BOUDIAF university M'SILA,(Algeria)..... 15 - 28

From Readership to Community: The Evolving Role of the Contemporary Francophone Algerian Author in Participatory Culture

عبد الحليم فاروق العيادي جامعة محمد بوضياف - المسيلة (الجزائر) 42 - 29

صورة الغلاف بين النص الأصل والترجمة دراسة في ضوء منهج التحليل النقدي للخطاب - رواية "قصر الشوق" أمؤدجا

The Cover Picture Between the Original Text and the Translation A Study in the Light of Critical Discourse Analysis "Le Palais du Désir" as a case study

أ.د/ سليم مزهود جامعة ميله (الجزائر)..... 54 - 43

الخطاب الملحمي والثورة في شعر مفدي زكريا: دراسة أسلوية ولسانية للصور البلاغية والتراكيب

Epic Discourse and Stylistic Construction in Mufdi Zakaria's Iliad of Algeria: A Linguistic-Poetic Reassessment

سي يوسف جهينة جامعة الجيلالي بونعامة (خميس مليانة) (الجزائر)..... 65 - 55

العتبات النصية بين التشكيل البصري وإنتاج المعنى في رواية "ماروت وأنجيلا" لواسيني الأعرج.....

Textual thresholds between visual formation and meaning production in Waciny Laredj novel "Marut and Angela"

الجودي بن خليل جامعة أكلي محند اولحاج كلية اللغات والآداب ، البويرة الجزائر..... 77 - 66

عيسى طيبي جامعة أكلي محند اولحاج كلية اللغات والآداب ، البويرة الجزائر.....

رابح ملوك جامعة أكلي محند اولحاج كلية اللغات والآداب ، البويرة الجزائر.....

آليات تشكيل الأنساق في رواية عمر يظهر في القدس لنجيب الكيلاني.....

Mechanisms of Formation of System in the Novel Omar Appears in Jerusalem by

ط.د أمينة قليل جامعة البشير الإبراهيمي - برج بوعريش (الجزائر)..... 93 - 78

أ.د عبد الملك بومنجل جامعة سطيف - 02(الجزائر).....

شعرية الغرابة وأثرها على التخيل عند حازم القرطاجني.....

Poetics of the Uncanny and its Impact on Imagination for Hazem El-Quartajani

نور الدين سيليني جامعة محمد بوضياف المسيلة (الجزائر) 94 – 114

البعد التداولي في خطاب السيدة زينب بنت الإمام علي رضي الله عنه.....

The pragmatic dimension in the speech of Lady Zaynab bint Imam Ali, may God be pleased with her

حواء بيطام المركز الجامعي بريكّة (الجزائر)..... 115 – 128

تباين أساليب تعريف المصطلح النحوي ودورها في تيسير النحو . دراسة في كتاب النحو الوافي لعبّاس حسن .

*A study in - Different methods of definition of grammar and their role in facilitating grammar
Abbas Hassan's Book of Adequate Grammar*

سمير جاب الله جامعة المسيلة - الجزائر..... 129 – 142

أثر الانزياح في التشكل الدلالي دراسة أسلوبية تطبيقية في ديوان "غواية الماء" للشاعر عمار بن لقريشي.....

*The Impact of Semantic Deviation on Semantic Formation: An Applied Stylistic Study of the
Collection "The Seduction of Water" by the Poet Ammar bin Lurayshi*

خديجة كلاتمة جامعة العربي بن مهيدي أم البواقي - الجزائر - 143 – 151

المناسبة وأثرها في انسجام الخطاب القرآني - دراسة في سورة الأنعام -.....

Munāsaba and Its Role in the Coherence of Qur'anic Discourse

أوكالي نجاح جامعة محمد بوضياف بالمسيلة (الجزائر)..... 152 – 164

حصن المشقر وتمثالات القوة والهيمنة في الشعر الجاهلي وصدر الإسلام.....

Al-Mushaqqar : Power and Hegemony in Ancient Arabic Poetry

محمد جعيجع جامعة قاصدي مرباح ورقلة (الجزائر)..... 165 -

178

أ.د. عبد الحميد هيمة جامعة قاصدي مرباح ورقلة (الجزائر).....

إبستمولوجيا الفهم في مشروع أبي اليزيد الشرقاوي : دراسة ميتا نقدية في كتاب "آليات الفهم والدلالة في المدونة النقدية الحديثة "

*Epistemology of Understanding in Abu al-Yazid al-Sharqawi's Project: A Meta-Critical Study of
the Book "Mechanisms of Understanding and Meaning in Modern Critical Discourse*

عبد الرزاق شيخ المدرسة العليا للأساتذة بوسعادة (الجزائر) 179 – 188

عبد النور بليصق المدرسة العليا للأساتذة سطيف (الجزائر).....

العتبات النصية في ديوان "امرأة استثنائية" لسونيا عبد اللطيف (التداخل التناصّي بين العنوان والغلاف)

Textual thresholds in the poetry collection 'An Exceptional Woman' by Sonia Abdel Latif (The intertextual overlap between the title and the cover

د/حنان عبد العالي جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية (قسنطينة – الجزائر)..... 189 – 204

النقد الثقافي والدراسات البيئية

Cultural Criticism and Interdisciplinary studies

KHEIR Ibtissam Université de M'sila-Algérie 214 - 205

L'oralité comme vecteur identitaire dans Meursault, contre-enquête de Kamel Daoud

Orality as a Vector of Identity in Kamel Daoud's Meursault, Counter-Investigation

NASRIA Hadjer université Abbes Laghrour, Khenchela - Algérie 229 - 215

Du papier au numérique : le rôle stratégique de l'hyperlien dans la presse en ligne. Cas du journal Diasporadz.

From print to digital: the strategic role of hyperlinks in online journalism – the case of the Diasporadz newspaper.